實高華

# 華新書局

龍騰劍飛錄全七冊 岳川 三元四五
折箭爲盟全十冊 諸葛青雲 四元五
龍山魔劍全九冊 國羽 三元一五
俠侶鴛盟全六冊 雲峯著 二元一
黎山英雄傳全五冊 姚風著 弍元一
鴛俠盟全六冊 楊劍豪著 弍元一
紅粉金戈全八冊 湖海散人 三元二
射鵰英雄後傳全卅八冊 七元六
鴛鴦刀全一冊以上金庸著 三毛五
浚宵鐵燕子全一冊 浚波著 三毛五
太湖隱俠全四冊 金羽著 一元四
玄靈天磁掌全一冊 浚波著 三毛五
滄江七女俠全十二冊 金鋒 四元二
武林劍俠傳八冊 諸葛青雲 壹元四
双劍奇俠傳全八冊 文峰著 二元九
風雲霎英傳十六冊 司馬翎 五元六
浩氣神功全十冊 洪楊著 四元
蓬島奇俠全四冊 浮碧客 一元四
冰魄寒光劍全三冊 梁羽生 一元二

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

神鵰俠侶 全廿八冊 金庸著九元八
雙劍震乾坤 全十二冊 唐皇著四元二

美加華僑百年紀實 弍元壹 吳尙鷹著
揮圖大字今古奇觀三巨冊 五元二
汪政權的開場與收場第四集 一元二
金陵春夢第一集 唐人著 一元六
十年內戰第二集 仝上 一元六
八年抗戰第三集 仝上 一元六
櫻子姑娘 徐速著 一元八
星星之火 徐速著 一元一
第一片落葉 徐速著 一元一
雪鴻淚史 徐枕亞著 壹元一
甜姐兒七毛 再結同心七毛 碧侶著 壹元
陋室明珠 鄭碧著 七毛五
愛情十字路 侯人代罪羔羊 各七毛
聽來的故事 老舍著 九毛
英漢對照情書一束 胡萍青著 八毛
中英對照英文情書 譚陳首 九毛五
鋼筆快寫字彙 黃公育著 三毛五
中國字快寫法 黃公育編 三毛五
華英對照英文散文選 陳文著 九毛
世紀末的幽情 幻影著 八毛五



洛磯一雪 了却深秋
閒暇夜宵粉麵唯尙
專師巧製重質輕量

自製

鮮蝦雲吞麵　豉油皇生炒牛河
蠔油撈麵　义燒上湯沙河粉
牛腩撈麵　牛腩上湯沙河粉
牛肉炒河粉　火鴨上湯沙河粉

定於每晚五点半至十二点上市

## 華區優秀唯一總滙

雲埠 秘詩賓路仝人立正

B. C. ROYAL BAKERY
51 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B.C.
電話：MU 1-3953

伍澤濂

鍾耀華

SUCCESS REALTY & INSURANCE LTD.
208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

## 實事實業燕梳公司

伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：MU 2-5284
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-7456
鄭旺 FA 5-5951 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 AL 5-6932

### 平靚樓房屋宇生意新盤

△本號有大批近埠新屋出賣。兩個三睡房任揀價錢由一萬一千九百元起碼。歡迎詢問。
△近𠀋孖梳街靚新屋▽六大廳房。高爽土庫。近巴士站及學校。取價壹萬五千八百元。(伍澤濂)
△三睡房住家屋八千四百元▽近緬街。樓下另有住房及浴室。業主出國割價廉讓抵買到極(鄭旺)
△三層聯屋急讓▽近百老滙街。六年新孖屋。土庫有合法聯房。全價二萬四千七百元。(馬國良)
△平屋近華埠▽不在拆區範圍。三睡房。近緬街實價六千元。(許杏欽)
△希士定奶吆區孖屋▽九年新。每間四大廳房。電壹煤氣住客自理。祇四壹萬七千九百元(鍾耀華)
△短鐘期餐館▽日賣約七十元。下午六点收市。每週開六日。取價三千五百元。最抵買(伍澤濂)
△西區乾洗店▽經營乾洗衆補縫生意。月入四百元租七十元。有住房。賣三千五百元。(鄭華旺)
△京士威雜貨店▽上等架生。每日賣弍百廿五元舖後有住房。取價七千弍百元。另点貨(馬國良)
△菓店廉讓▽街角地位。架生齊備。有住房。長批。賣者年老。割價壹千四百元。(鍾耀華)
△商業區平賣▽希士定街東。樓上栢文。樓下餐館。樓業連餐館架生。祇賣一萬六千元(許杏欽)
△本號代理實業生意買賣。各種燕梳。產業按揭樓房租務。及建業房屋等。倘蒙賜顧。無任歡迎。


## 李岡溪公所選舉職員並紀念聯歡宴會盛況

【昨續】因節省時間。未請各人發揮。禮成茶會。同日下午六時。假座竹林園酒家設筵聯歡。筵開十席。來賓與該鄉人。男女少長咸集。共叙一堂。充滿聯歡氣，象由炬悅主席。宣布宴會旨趣。隨請來賓丘金夫婦。簡業漢夫婦。余錦浩。點問頓埠禁霞女士。并由香港初到斂沚夫人。護寧夫人。寶爵女士。及新來結婚本元夫人等。次第起立與衆相見。由新任會長奉光答謝。隨即起菜。佳肴美酒。式飲式食。載言載語。談笑風生。暢談鄉況。賓主言情。意氣洋洋。歡叙至八時。乘興離席。【已完】

## 西學生參觀中華總館對華埠獲得良好印象

雲訊。卑詩省阿打古魯埠中學高材生四十五人。昨弍十日上午十時。由校長頃順氏。副校長温北氏及西牧師史必氏率領。到中華總會館參觀。事先由該會館佈置一切。整潔雅緻。面目一新。歡迎會首由外交主任黃瑩俠致歡迎辭。宣傳主任馬國冠講述華僑歷史。風俗。習慣。及近年來進步情形。繼由常委黃伯猷講述中華總會館歷史。各學生對會館辦事認眞。和服務之熱誠。深表敬佩。即帶往民治黨參觀黨社禮堂及關公像。暨華裔同兵會所。由執委簡而明講述華裔同兵過去。對加國之貢獻及會務之發展。隨往參觀大漢公報。由監委湯霭棠講述華報之特點和印刷方法。後即開始參觀華埠各學校。古董舖。及中國傢俬。雕刻。籐器。海味。雜貨。燒臘。魚舖及中國各種特產等等。十弍時。在竹林園酒家食中國菜。各學生均練習用筷子進飡。情緒至感愉快。

查該批學生。參觀與趣濃厚。對華埠獲得深刻和良好之印象。中西情感交流。在國民外交上。尤稱成功。

## 文强學校函謝黃公禮翁善欵

雲訊。雲埠文强學校。昨收到殷商僑領黃公禮翁。爲其第四女公子秀英小姐出閣。節約筵席金捐助該校經費叁十元。該校除將黃翁芳名懸於校務處。以資表揚外。經已連同收據函復黃翁。並伸謝忱。黃翁忠厚仁慈。熱心教育。栽培兒女。不遺餘力。故其子女均已畢業大學。或尙在大學肄業者。臨風玉樹。大振家聲。今喜慶不忘僑教。澤惠學童。義薄雲天。高人一等。可爲世人風範也。

## 振華聲演戲籌款各僑胞踴躍捐助

雲訊。本埠振華聲藝術研究社。定期二月十一號假座麥者士的戲院。公演(十年一覺揚州夢)。慶祝農曆之新春。并籌募社費事。應該社主席及派社員周玉生。李漢生。呂定國。沿門向各界僑胞商號。俱樂部。推銷劇券。事前並備商僑界熱心人。馬香尤。吳照光。及李䌹龍夫人協助出發。各界僑胞商號。俱樂部。踴躍購券贊助。計第一批捐廿五元者馬善尤。吳熾光。趙榮羲。捐十元者司徒授予。黃昭立。秘書賓路。金利源。得利。大發。大振。萬利。元利。竹林園酒家。捐五元者趣洋服店。麗豐洋服店。朱炎瑆奬所。朱錫鵬。黃啓珉。胡榮忠 關邦健氏簡建平。桃園酒家。大有。陳常。馮均活。鄭宏。關惠芳女士。李日如。楊子順。香港殘館。劉煥堯。捐三元者余喜。廖北明。關邦強。羣青書社。袁瑞。黃紀俊。中國公司。捐二元者。周崇。英華號。福華號。廣珍金舖。興祥行。永興洋服店。和發餅家。李月德。胡逢雁。富利。馬英奇。余北連。黃振三。利來公司。安和洋服店。蔡添。李金振。捐一元者甚多。恕不詳錄。料各界購劵者。仍十分熱烈。容後查報。

## 五年以來日昨最冷

雲訊。昨十八之夜水銀針降下至八點八度。成爲五年來最嚴寒之一夜。而一名七十歲之北雲老人。在其家之路上跌落。而頭部受傷。後來死亡。相信不是頭傷。便是心病而致死。

## 卡城溯源堂春宴盛況

卡技利訊。本埠溯源堂。雷。方。鄺宗親會。於元月十四日下午。在堂所舉行新舊職員交代典禮。暨春宴大會。各昆仲嬸姆姐妹。踴躍蒞臨。男女老幼。濟濟一堂。把手談歡。樂也融融。交代典禮完畢後。宣佈宴會開始。筵開共十六席。觥籌交錯。大快朶頤。席間由連任主席家碩君致詞。佈告年來堂務。縱談時局大勢。及强調雷方鄺宗親永遠團結。互愛互助。使溯源發揚光大。末尾祝福各宗親健康進步。諸事如意。溯源堂萬歲萬萬歲。於滿場掌聲中。各宗親舉杯痛飲焉。至十一時許。始盡歡而散。誠盛況也。

## 墨京李氏公所新任職員

墨西哥訊。墨京李氏公所。昨選出民國五十一年度新任職員如后。主席猷金，棟偉。監督棣課。齊金。秘書福盛。榮臻。議長漢標。燊松。財政佳慶。榮樂。事務濟琼。能積。外交楹南。維楨。核數社開。澤鴻。評議員英來。炳明。李耀。祖勻。添九。宗享。始茂。萬添。天渠。能來，美玻。祝常。以上各人。皆熱心族務。咸慶得人。預料今後族務。必有大進展云。

## 域埠台山寧陽總會館民國五十一年職員表

正主席 黃華挹 副 趙安國
正書記 林灼如 副 馬金渭
正財政 黃保華 副 李如川
正外交 陳新民 副 馬炳耀
正監督 劉希錦 副 黃傳熾
正核數 伍金德 副 陳宗偉
正庶務 蘇文郁 副 黃華積
董事 曾傳培 路 覺 林舉傳 李豪伯 馬漢哲 林舉金 温日進 李料林 劉 芬 余兆欽 李如山 黃 堯 鄧熇章 阮北順 麥梓榮 伍健民 蔡賚偉 梁煥忠 袁煥章 吳松生 黃潮煦 馬 豪 陳孔宸 龔榮富 雷壽如 劉欽學 羅景祥 陳 禮 黃毓坤 余錫超


### 〇大雜貨舖出讓

位雲埠西區商業中心。新式設備。生意興隆。每年營業十七萬餘。租平有批。店主入力缺乏。忍痛犧牲。取價從廉。有意者。請電話 MU 2-4361 與店主接洽

### 〇餐館出賣價錢相宜

請到六〇四號 ROBSON ST. 與店主面議。


## 黨社聯合夏曆團年通告

洪啓者：本黨社定期夏曆除夕(即弍月四日)晚六点。聯合設筵於桃園酒家。開聯歡夏曆團年宴會，赴席者請早日向黨社書記處。或大漢公報報名。屆時入席可也。此佈。(席金每名弍元)

公元壹九六弍年元月廿二日 雲埠洪門民治黨達權社同啓


## 麥者士的戲院

Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
MU 3-7847

每日上午十一時至午夜
放映喜市定區名貴影片首次放映權
院址堂皇
座位舒適
銀幕巨型
玲瓏淸亮
每逢星期五星期日午夜十二点零一分獻演舞台人戲及放映名片
華友光臨
特表歡迎



## 益豐茶室

擴充点心茶市
250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B.C MU. 2-1514

本茶室開設以來。叨蒙各界惠顧。生意蒸蒸日上。殊深感激。茲爲擴充業務。特將營業時間延長。每日由上午六時至午夜壹時止。希顧諸君幸祈留意焉。

中西食譜 星期美点
著名鹽鷄 豉油鷄王
經濟時菜 上湯雲吞
粥粉麵飯 整日供應



## 簡氏傢俬電器行

CON'S APPLIANCE LTD.
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.
電話：MU 3-8936

★新春，國語時代曲唱片大減價

三十三轉慢片：每碟有名曲十只，明星灌唱：
(一)再見吧櫻花，櫻花戀，卡門，三年，小時候，阿里郎，新月，一見鍾情，夜市風光，你是春風日，
(二)何必相逢，帆江夜曲，秋華月滿，恨不鍾情在當年，初戀，春滿人間，何日再相逢，不再相見，夜來香，海燕。
(四)採西瓜，瓜棚小唱，上山坡，捉蝦歌，總是你有福氣，多心病，重回你的懷抱，伴侶那裡找。
(五)琵琶怨(壹弍集)，迎春曲，何必旁人來說媒，早生貴子，採茶，媽媽要我嫁，小媳婦受氣，相思苦，我要爲你歌唱。
(六)夜來香，劍舞，蜜蜂箱，爲甚麽不說話，別心蕉，花蝴蝶，雨中人，隔簾對唱，一炷香，梳粧台。
存貨無多，沽清算數：購早購買，勿失機會！
每只二元二毛五仙，半打以上，弍元計算。



MH能使你的歡樂較久耐的。如你施用MH你與您的伴侶，可能得到舉動中極端愉快。MH能使你的表演達到十全。而在你未情願的時。可以控制免達最高的潮。并保持你的愉快樂趣長久的。以便雙方能享受長久的共樂時間。MH乃新製科學式的香膏。易於施用兼絕無有害的。請寄五元來本公司。如在秘詩省另加省稅。

代理處：澳路藥房(OWL DRUGS)喜市定夾緬街。故蘭胡夾片打街。故蘭胡夾地威街。

本公司地址：
UNIVERSAL PHARMACEUTICAL CO., LTD.
1240 W. PENDER STREET VANCOUVER 1, B.C.



CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

加拿大帝國商業銀行

本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽爲荷

CP-8



雲埠

## 永隆公司

WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
MU 1-1734

新到大帮
唐山水貨 合時咸魚
年晚海味 賀年齋料
補腎龍虱 炸禾花雀
名師烤製：各欵燒味，臘味，
合時瓜菜，
園口鮮肉， 大帮批發
專車送貨 快捷妥當